

Lectia 13 / Lektion 13

Grammatik / Gramatică

Declinarea adjectivelor / Die Deklination der Adjektive

În limba germană există trei feluri de declinare a adjectivelor: declinarea slabă / die schwache Deklination, declinarea mixtă / die gemischte Deklination și declinarea tare / die starke Deklination.

1. die schwache Deklination / declinarea slabă

Declinarea slabă intervine în propoziție când adjectivul apare după articole hotărâte: **der, die, das, des, dem, den.**

männlich

N. Der *kleine* Junge weint. / Băiatul mic plânge.

G. Der Ball des *kleinen* Jungen ist neu. / Mingea băiatului mic este nouă.

D. Ich schenke dem *kleinen* Jungen ein Buch. / Îi dăruiesc baiatului mic o carte.

Akk. Ich sehe den *kleinen* Jungen in der Klasse. / Îl văd pe băiatul mic în clasă.

weiblich

N. Die *graue* Maus piepst. / Șoarecele gri piuie.

G. Das Fell der *grauen* Maus ist weich. / Blana șoarecelui gri este moale.

D. Ich gebe der *grauen* Maus Nüsse. / Îi dau șoarecelui gri nuci.

Akk. Ich sehe die *graue* Maus. / Văd șoarecele gri.

sächlich

N. Das *kleine* Kalb saugt Milch. / Vițelul mic sugă lapte.

G. Die Farbe des *kleinen* Kalbes ist weiß. / Culoarea vițelului mic este albă.

D. Ich gebe dem *kleinen* Kalb Gras. / Îi dau vițelului mic iarbă.

Akk. Ich pflege das *kleine* Kalb. / Eu îngrijesc vițelul mic.

plural

N. Die *kleinen* Jungen weinen. / Băieții mici plâng.

G. Die Bälle der *kleinen* Jungen sind rot. / Mingile băieților mici sunt roșii.

D. Ich schenke den *kleinen* Jungen Bücher. / Eu dăruiesc băieților mici cărți.

Akk. Ich rufe die *kleinen* Jungen. / Eu chem băieții mici.

La declinarea slabă adjectivul primește (cu excepția cazului nominativ, masculin, nominative și acuzativ feminine și neutru –e) terminația –en. Articolul se declină în mod obișnuit, așa cum ai învățat în lecțiile anterioare.

2. die gemischte Deklination / declinarea mixtă

Declinarea mixtă intervine când adjectivul apare după articole nehotărâte: **ein, eine, ein și kein, keine, keinem** etc., precum și după pronume posesiv: **mein, sein, unser, euer, ihr**, etc.

männlich

N. Ein *kleiner* Junge weint. / Un băiat mic plânge.

G. Der Ball eines *kleinen* Jungen ist neu. / Mingea unui băiat mic este nouă.

D. Ich schenke einem *kleinen* Jungen ein Buch. / Îi dăruiesc unui băiat mic o carte.

Akk. Ich sehe einen *kleinen* Jungen in der Klasse. / Văd un băiat mic în clasă.

weiblich

N. Eine *graue* Maus piepst. / Un șoarece gri piuie.

G. Das Fell einer *grauen* Maus ist weich. / Blana unui șoarece gri este moale.

D. Ich gebe einer *grauen* Maus Nüsse. / Îi dau unui șoarece gri nuci.

Akk. Ich sehe eine *graue* Maus. / Văd un șoarece gri.

sächlich

N. Ein *kleines* Kalb saugt Milch. / Un vițel mic sugă lapte.

G. Die Farbe eines *kleinen* Kalbes ist weiß. / Culoarea unui vițel mic este albă.

D. Ich gebe einem *kleinen* Kalb Gras. / Îi dau unui vițel mic iarbă.

Akk. Ich pflege ein *kleines* Kalb. / Eu îngrijesc un vițel mic.

plural

- N. Einige *kleine* Jungen weinen. / Unii Băieți mici plâng.
 G. Die Bälle einiger *kleinen* Jungen sind rot. / Mingile unor băieți mici sunt roșii.
 D. Ich schenke einigen *kleinen* Jungen Bücher. / Eu dăruiesc unor băieți mici cărți.
 Akk. Ich rufe einige *kleine* Jungen. / Eu chem pe unii băieți mici.

La declinarea mixtă avem în plus: **-er** la masculin nominativ și **-es** la neutru nominativ și acuzativ, pentru a putea deosebi genul substantivului.

3. die starke Deklination / declinarea tare

Declinarea tare intervine atunci când adjectivul nu are niciun fel de articol înaintea sa.

männlich

- N. *Kleiner* Junge weint. / Micul băiat plânge.
 G. Der Ball *kleines* Jungen ist neu. / Mingea micului băiat mic este nouă.
 D. Ich schenke *kleinem* Jungen ein Buch. / Îi dăruiesc micului băiat o carte.
 Akk. Ich sehe *kleinen* Jungen in der Klasse. / Îl văd pe micul băiat în clasă.

weiblich

- N. *Graue* Maus piepst. / Griul șoarece piuie.
 G. Das Fell *grauer* Maus ist weich. / Blana griului șoarece este moale.
 D. Ich gebe *grauer* Maus Nüsse. / Îi dau griului șoarece nuci.
 Akk. Ich sehe *graue* Maus. / Văd griul șoarece.

sächlich

- N. *Kleines* Kalb saugt Milch. / Micul vițel sugă lapte.
 G. Die Farbe *kleines* Kalbes ist weiß. / Culoarea micului vițel este albă.
 D. Ich gebe *kleinem* Kalb Gras. / Îi dau micului vițel iarbă.
 Akk. Ich pflege *kleines* Kalb. / Eu îngrijesc micul vițel.

plural

- N. *Kleine* Jungen weinen. / Micii băieți plâng.
 G. Die Bälle *kleiner* Jungen sind rot. / Mingile micilor băieți sunt roșii.
 D. Ich schenke *kleinen* Jungen Bücher. / Eu dăruiesc micilor băieți cărți.
 Akk. Ich rufe *kleine* Jungen. / Eu chem micii băieți.

Adjectivul primește aceleași terminații ca și articolul hotărât care lipsește.

Die zehn starke Verben dieser Lektion

infinitiv	imperfekt	participiu II	auxiliar (haben-sein)	Traducerea verbului
graben	grub	gegraben	haben	a săpa
haben	hatte	gehabt	haben	a avea
halten	hielt	gehalten	haben	a ține
heißen	hieß	geheißen	haben	a se numi
helfen	half	geholfen	haben	a ajuta
kennen	kannte	gekant	haben	a cunoaște
kommen	kam	gekommen	sein	a veni
können	konnte	gekonnt	haben	a putea
lassen	ließ	gelassen	haben	a lăsa
laufen	lief	gelaufen	sein	a alerga

Noțiuni generale / Allgemeine Begriffe

Eigenschaften / Însușiri

freundlich / amabil

großzügig / generos

tapfer / curajos

scharfsinnig / isteț
höflich / politicos
herrlich / splendid
freundlich / prietenos
nett / drăguț
schön / frumos
geduldig / răbdător
still / tăcut
schlimm / rău
aggressiv / agresiv
hässlich / urât
grob / grosolan
dumm / prost
faul / leneș
lärmend / zgomotos
übermutig / obraznic
gierig / lacom
wild / violent
langweilig / plictisitor
eigensinnig / încăpățânat

Meistens gleichen die Kinder den Eltern sehr. Sie können ähnlich den Eltern aussehen, denken oder sprechen. Sie teilen häufig dasselbe Wertesystem. / De obicei copiii se aseamănă părinților foarte mult. Ei pot să semene cu ei în fizic, în gândire sau în vorbire. Ei împărtășesc adesea același sistem de valori.

Vater und Sohn / Tatăl și fiul

Als ich Danni und seine Familie wiedergesehen habe, habe ich mich sehr über Dannis und Herr Hubers Ähnlichkeit gewundert. / Când l-am revăzut pe Danni și familia sa, m-am minunat foarte tare de asemănarea lui Danni și a domnului Huber.

Sie sehen beide fast gleich aus: sie sind hoch, schlank aber stark. / Ei arată amândoi aproape la fel: sunt înalți, slabi dar puternici.

Auch die Gesichtszüge gleichen: beide haben große, blaue Augen, ein ovales Gesicht und blonde Haare. / Și trăsăturile feței se aseamănă: amândoi au ochi mari albaștri, o față ovală și păr blond. Danni war ein netter Junge, als er klein war, aber ich habe mir niemals vorgestellt, dass er sich in einen anderen Herr Huber umwandeln wird. / Danni a fost un băiețel drăguț când era mic, dar nu mi-am imaginat niciodată că se va transforma într-un alt Herr Huber.

Dannis Mutter hat mir gesagt, dass sie sowohl im Denken, als auch im Handeln gleichen. / Mama lui Danni mi-a spus, că ei se aseamănă atât în gândire, cât și în acțiuni.

Sie teilen dieselbe Wesenszüge: beide sind großzügig, intelligent, sorgfältig und gleichzeitig eigensinnig. / Ei împărtășesc aceleși trăsături de caracter: amândoi sunt generoși, inteligenți, atenți și totdată încăpățânați.

Ich muss sagen, dass auch die Stimme gleich ist. Jedesmal wenn ich Danni anrufe, weiß ich nicht vom Anfang an, ob ich mit ihm oder mit Herr Huber spreche. / Trebuie să spun, că și vocea lor este la fel. De fiecare dată când îl sun pe Danni, nu știu de la început, dacă vorbesc cu el sau cu domnul Huber. Der einzige große Unterschied ist der Alter und die Lebenserfahrung. / Singura mare deosebire este vârsta și experiența de viață.

Vocabular / Wörterbuch

die Lebenserfahrung = experiența de viață

der Alter = vârsta

der Unterschied, die Unterschiede = deosebire, deosebiri

der Anfang = început

jedesmal = de fiecare dată

eigensinnig = încăpățânat
 gleichzeitig = în același timp
 sorgfältig = atent
 intelligent = inteligent
 großzügig = generos
 der Wesenszug, die Wesenszüge = trăsătură de caracter, trăsături de caracter
 das Handeln = acțiune
 das Denken = gânditul
 sowohl...als auch = atât...cât și
 umwandeln, umwandelte, umgewandelt = a se transforma
 vorstellen, vorstellte, vorgestellt = a-și imagina
 niemals = niciodată
 das Haar, die Haare = părul
 das Gesicht, die Gesichter = fața, fețele
 der Gesichtszug, die Gesichtszüge = trăsătura feței, trăsăturile feței
 schlank = slab
 hoch = înalt
 aussehen, aussah, ausgesehen = a arăta
 gleich = la fel
 wundern, wunderte, gewundert = a se mira
 die Ähnlichkeit, die Ähnlichkeiten = asemănare, asemănări
 wiedersehen, sah wieder, wiedergesehen = a revedea
 das Wertsystem = sistem de valori
 ähnlich = asemănător
 gleichen = a se asemăna
 meistens = de obicei

Vergiss nicht! / Nu uita!

Declinarea adjectivelor / Die Deklination der Adjektive

În limba germană există trei feluri de declinare a adjectivelor: declinarea slabă / die schwache Deklination, declinarea mixtă / die gemischte Deklination și declinarea tare / die starke Deklination.

1. die schwache Deklination / declinarea slabă

Declinarea slabă intervine în propoziție când adjectivul apare după articole hotărâte: **der, die ,das, des, dem, den.**

männlich

- N. Der *kleine* Junge weint. / Băiatul mic plânge.
 G. Der Ball des *kleinen* Jungen ist neu. / Mingea băiatului mic este nouă.
 D. Ich schenke dem *kleinen* Jungen ein Buch. / Îi dăruiesc baiatului mic o carte.
 Akk. Ich sehe den *kleinen* Jungen in der Klasse. / Îl văd pe băiatul mic în clasă.

weiblich

- N. Die *graue* Maus piepst. / Șoarecele gri piuie.
 G. Das Fell der *grauen* Maus ist weich. / Blana șoarecelui gri este moale.
 D. Ich gebe der *grauen* Maus Nüsse. / Îi dau șoarecelui gri nuci.
 Akk. Ich sehe die *graue* Maus. / Văd șoarecele gri.

sächlich

- N. Das *kleine* Kalb saugt Milch. / Vițelul mic suge lapte.
 G. Die Farbe des *kleinen* Kalbes ist weiß. / Culoarea vițelului mic este albă.
 D. Ich gebe dem *kleinen* Kalb Gras. / Îi dau vițelului mic iarbă.
 Akk. Ich pflege das *kleine* Kalb. / Eu îngrijesc vițelul mic.

plural

- N. Die *kleinen* Jungen weinen. / Băieții mici plâng.
 G. Die Bälle der *kleinen* Jungen sind rot. / Mingile băieților mici sunt roșii.

D. Ich schenke den *kleinen* Jungen Bücher. / Eu dăruiesc băieților mici cărți.

Akk. Ich rufe die *kleinen* Jungen. / Eu chem băieții mici.

La declinarea slabă adjectivul primește (cu excepția cazului nominativ, masculin, nominative și acuzativ feminine și neutru –e) terminația –en. Articolul se declină în mod obișnuit, așa cum ai învățat în lecțiile anterioare.

2. die gemischte Deklination / declinarea mixtă

Declinarea mixtă intervine când adjectivul apare după articole nehotărâte: **ein, eine, ein și kein, keine, keinem** etc., precum și după pronume posesiv: **mein, sein, unser, euer, ihr**, etc.

männlich

N. Ein *kleiner* Junge weint. / Un băiat mic plânge.

G. Der Ball eines *kleinen* Jungen ist neu. / Mingea unui băiat mic este nouă.

D. Ich schenke einem *kleinen* Jungen ein Buch. / Îi dăruiesc unui băiat mic o carte.

Akk. Ich sehe einen *kleinen* Jungen in der Klasse. / Văd un băiat mic în clasă.

weiblich

N. Eine *graue* Maus piepst. / Un șoarece gri piuie.

G. Das Fell einer *grauen* Maus ist weich. / Blana unui șoarece gri este moale.

D. Ich gebe einer *grauen* Maus Nüsse. / Îi dau unui șoarece gri nuci.

Akk. Ich sehe eine *graue* Maus. / Văd un șoarece gri.

sächlich

N. Ein *kleines* Kalb saugt Milch. / Un vițel mic sugă lapte.

G. Die Farbe eines *kleinen* Kalbes ist weiß. / Culoarea unui vițel mic este albă.

D. Ich gebe einem *kleinen* Kalb Gras. / Îi dau unui vițel mic iarbă.

Akk. Ich pflege ein *kleines* Kalb. / Eu îngrijesc un vițel mic.

plural

N. Einige *kleine* Jungen weinen. / Unii Băieți mici plâng.

G. Die Bälle einiger *kleinen* Jungen sind rot. / Mingile unor băieți mici sunt roșii.

D. Ich schenke einigen *kleinen* Jungen Bücher. / Eu dăruiesc unor băieți mici cărți.

Akk. Ich rufe einige *kleine* Jungen. / Eu chem pe unii băieți mici.

La declinarea mixtă avem în plus: **-er** la masculin nominativ și **-es** la neutru nominativ și acuzativ, pentru a putea deosebi genul substantivului.

3. die starke Deklination / declinarea tare

Declinarea tare intervine atunci când adjectivul nu are niciun fel de articol înaintea sa.

männlich

N. *Kleiner* Junge weint. / Micul băiat plânge.

G. Der Ball *kleines* Jungen ist neu. / Mingea micului băiat mic este nouă.

D. Ich schenke *kleinem* Jungen ein Buch. / Îi dăruiesc micului băiat o carte.

Akk. Ich sehe *kleinen* Jungen in der Klasse. / Îl văd pe micul băiat în clasă.

weiblich

N. *Graue* Maus piepst. / Griul șoarece piuie.

G. Das Fell *grauer* Maus ist weich. / Blana griului șoarece este moale.

D. Ich gebe *grauer* Maus Nüsse. / Îi dau griului șoarece nuci.

Akk. Ich sehe *graue* Maus. / Văd griul șoarece.

sächlich

N. *Kleines* Kalb saugt Milch. / Micul vițel sugă lapte.

G. Die Farbe *kleines* Kalbes ist weiß. / Culoarea micului vițel este albă.

D. Ich gebe *kleinem* Kalb Gras. / Îi dau micului vițel iarbă.

Akk. Ich pflege *kleines* Kalb. / Eu îngrijesc micul vițel.

plural

N. *Kleine* Jungen weinen. / Micii băieți plâng.

G. Die Bälle *kleiner* Jungen sind rot. / Mingile micilor băieți sunt roșii.

D. Ich schenke *kleinen* Jungen Bücher. / Eu dăruiesc micilor băieți cărți.

Akk. Ich rufe *kleine* Jungen. / Eu chem micii băieți.

Adjectivul primește aceleași terminații ca și articolul hotărât care lipsește.

Die zehn starke Verben dieser Lektion

infinitiv	imperfekt	participiu II	auxiliar (haben-sein)	Traducerea verbului
graben	grub	gegraben	haben	a săpa
haben	hatte	gehabt	haben	a avea
halten	hielt	gehalten	haben	a ține
heißen	hieß	geheißen	haben	a se numi
helfen	half	geholfen	haben	a ajuta
kennen	kannte	gekant	haben	a cunoaște
kommen	kam	gekommen	sein	a veni
können	konnte	gekonnt	haben	a putea
lassen	ließ	gelassen	haben	a lăsa
laufen	lief	gelaufen	sein	a alerga

Eigenschaften / Însușiri

freundlich / amabil
 großzügig / generos
 tapfer / curajos
 scharfsinnig / isteț
 höflich / politicos
 herrlich / splendid
 freundlich / prietenos
 nett / drăguț
 schön / frumos
 geduldig / răbdător
 still / tăcut
 schlimm / rău
 aggressiv / agresiv
 hässlich / urât
 grob / grosolan
 dumm / prost
 faul / leneș
 lärmend / zgomotos
 übermutig / obraznic
 gierig / lacom
 wild / violent
 langweilig / plictisitor
 eigensinnig / încăpățânat